

Déclinaisons culturelles Portugais

Langages

Média, modes de communication, réseaux sociaux, publicité

En permanente évolution, les moyens de communication influencent nos modes de relation, nos moyens d'accès à l'information et au savoir, ainsi que notre façon de comprendre le monde qui nous entoure. En identifier et en comprendre les mécanismes, les ressorts et les dangers, au travers de supports et de situations propres à l'espace lusophone, favorise la construction d'une distance critique indispensable à la formation de chacun.

Ressources utiles

Chansons

Pela Internet, Chanson de Gilberto Gil

Jeux de sociétés et/ou collectifs

[O Quiz4you SeguraNet](#) est constitué de 52 cartes et de 200 questions sur la sécurité numérique.

[O que farias](#) : 18 affiches pouvant servir de support à la prise de parole.

[Jeux en ligne](#) susceptibles de contribuer à une formation sur le bon usage du numérique.

Films et/ou dessins animés

[Regras de jogo com a internet 1](#)

[Regras de jogo na internet 2](#)

[Sempre ligado](#)

Inspirit Cacao, campagne de sensibilisation

Enregistrements

[As redes sociais](#), Audiolingua

Sites

Le [site de la RTP](#) propose un studio d'enregistrement avec lequel on peut enregistrer son propre journal télévisé.

[The Web We Want](#) : Disponible en douze langues dont le portugais, ce site propose un manuel à destination des éducateurs et des adolescents ainsi que des séquences pédagogiques. On y trouve des idées et des activités pour inciter les jeunes à développer des aptitudes à la pensée créative et critique.

Le site SeguraNet propose une [bande dessinée](#), une carte mentale: [Árvores de decisão](#), un [glossaire](#) ainsi qu'une série de [conseils](#).

Séquence en ligne

Cette [séquence](#) « nouvelles technologies et formes de communication » propose des pistes pour un travail en interdisciplinarité.

Retrouvez Éduscol sur



Les langages artistiques et leurs interactions : peinture, musique et chansons, poésie, cinéma et théâtre, littérature, bande-dessinée, science-fiction. Représentation de sculptures, tableaux, œuvres architecturales, monuments.

Chaque forme d'expression artistique possède ses propres conventions et induit, donc, une lecture à la lumière de codes particuliers, dont la maîtrise permet d'appréhender le sens de l'œuvre et les intentions de l'artiste. Le dialogue qu'entretiennent parfois des arts différents, autour d'un même thème, aiguise, par comparaison, notre regard et donne les clés pour mieux comprendre chaque œuvre, ainsi que l'époque où elle a été produite.

Ressources utiles

Films et/ou dessins animés

Dialogue entre littérature et cinéma

Singularidades de uma rapariga loura, SCEREN-CNDP, dans la collection : Films en classe, adaptation cinématographique d'un conte du XIXe siècle.

Enregistrements

[Exposição de Amadeo de Souza-Cardoso](#), Audiolingua

Représentations de sculptures, tableaux, œuvres architecturales, monuments.

L'art, l'architecture et l'urbanisme ont souvent été mis au service d'un idéal politique et philosophique ou sont à l'origine de la construction d'une figure héroïque. Le cas du Marquis de Pombal, dont « le génie politique » se trouve célébré par la sculpture (statue équestre de Dom José I ou statue de Pombal) et par la peinture (tableaux de J. do Salitre et de C.J. Vernet et L.M. Van Loo), constitue une illustration du deuxième cas. La « baixa pombalina », partie de Lisbonne, reconstruite après le tremblement de terre de 1755 et Brasília, imaginée par Niemeyer, montrent, quant à elles, les liens entre « idéal » et espace public.

Ressources utiles

Peinture

Tableau du XVIIIème siècle attribué à Joana do Salitre. Pour accéder à cette ressource, on pourra entrer les mots-clés dans un moteur de recherche : Museu Lisboa, Retrato do Marquês de Pombal.

Marquis de Pombal, Claude Joseph Vernet et Louis Michel Van Loo, 1769.

Sculpture

Statue équestre de José I, Lisbonne.

Site

Sur le site Júnior : [Marquês de Pombal](#)

Art et société : engagement de l'artiste, art et représentations du réel, art reflet de la société.

Des formes d'expression diverses, telles que la peinture, la photographie, l'azulejo ou le Street art s'inscrivent à la fois dans une tradition mais aussi dans la société qui est la leur. Les questions sociales sont souvent sources d'inspiration. L'artiste emploie son art pour représenter ou dénoncer le réel et, ainsi, éveiller les consciences. Ces œuvres (telles les peintures engagées de Tarsila do Amaral sur les conditions de vie et de travail des ouvriers de São Paulo autour des années 20) ne manquent pas non plus de nous éclairer sur les problématiques d'une époque, constituant de précieux témoignages.

Ressources utiles

Documentaires

Amadeo de Souza-Cardoso, le dernier secret de l'art moderne, Christophe da Fonseca .

Documentaire sur le Street art. En entrant les mots-clés dans un moteur de recherche : mural 25 abril, Público, Portugal.

Livre documentaire

O pequeno azulejo, Tosca. Il s'agit de l'aventure singulière d'un modeste carreau de céramique promis à un riche avenir.

Peinture

Regards croisés Maria Helena Vieira da Silva (peintre) / Sophia de Mello Breyner (écrivain). Ces deux figures féminines majeures dans l'histoire des arts portugais, sont toutes deux issues de grandes familles portugaises et engagées dans la défense de la liberté. Maria Helena Vieira da Silva a peint *A poesia está na rua* et Sophia de Mello Breyner lui a dédié un poème *Maria Helena Vieira da Silva* ou *o Itinerário Inelutável*. Plusieurs de ces œuvres sont accessibles sur le site de cette [fondation](#).

Social, Tarsila do Amaral

Le travail dans les plantations de café

Café, O lavrador de café, Os colhedores de café, Mestiço, Cândido Portinari

Colheita no cafezal, Jerci Maccari

Colheita de café, Wilma Ramos

Le travail en milieu rural

Colheita de cana, Wilma Ramos

Photographie

Serra Pelada, Os trabalhadores sem Terra, Sebastião Salgado. Ce photographe contemporain se penche sur les conditions de vie et de travail de l'homme, les guerres et les enfants, l'exil et les migrations, la nature et l'environnement.

Les œuvres de Vik Muniz évoquent la société de consommation et le gaspillage.

De l'Azulejo au Street art

Entre tradition et modernité, de l'Azulejo au Street art en passant par les « Murais do 25 de abril », les murs de la ville offrent des espaces de création, et parfois de contestation, à ciel ouvert où art et expression populaire trouvent toute leur place, dans un dialogue continu. Ces formes d'expression diverses nous éclairent sur les problématiques de leur époque, constituant ainsi de précieux témoignages.

En entrant les mots-clés : Projeto CRONO, Lisboa street art ; on pourra découvrir les manifestations du Street art dans les rues de la capitale portugaise.

[Site du musée de l'Azulejo](#)

Marilyn, Coração vermelho, installations de Joana Vasconcelos. On trouvera certaines de ses œuvres et des [pistes pédagogiques](#) sur le site de l'académie de Paris.

Retrouvez Éduscol sur



École et société

Comparaison de systèmes scolaires

Au travers de cas parfois très éloignés de son quotidien (comme c'est le cas, notamment, pour les communautés « quilombolas » au Brésil), l'élève, en plus d'approcher des réalités historiques, économiques, sociales et culturelles particulières, pourra être amené à s'interroger sur la place, le rôle et le sens de l'école pour lui. En effet, la thématique de l'école, telle qu'elle est vécue dans les pays dont on étudie la langue, ne relève pas uniquement d'une légitime curiosité pour la différence, mais doit aussi conduire chacun à se pencher sur ce qu'il attend de sa propre scolarité.

Ressources utiles

Contes, légendes

O conto da escola, Machado de Assis

Films et/ou dessins animés

A esperança está onde menos se espera, Bande annonce du film

Enregistrements

[Edney](#) sur le site Audiolingua.

Sites

[État des lieux de la scolarité](#) dans différents états brésiliens.

Autres

Caminhos da educação quilombola : caminhos da escola TV escola, Tvescola. Extraits du reportage à sélectionner.

L'unité « École et société » propose une séquence concernant la culture indigène et le monde d'aujourd'hui permettant de mettre en place une correspondance par internet, DVD Langues vivantes étrangères Palier 2, SCÉRÉN CNDP- CRDP

Activités scolaires et extra scolaires. Découverte du monde du travail. Fiches métier

Quelle place tient l'école dans la vie des élèves et quel sens lui donnent-ils ?

Lieu de rencontres, de sociabilité, d'apprentissages et de formation, l'école est l'endroit où se construisent les projets d'avenir de chaque élève. Intégrée au Parcours avenir, la découverte du monde du travail, notamment dans un pays étranger, permettra d'acquérir des compétences transférables à d'autres disciplines et exploitables dans d'autres contextes.

Ressources utiles

Enregistrements

[O que queres ser quando fores grande](#), Audiolingua

[Primeira experiência](#), Audiolingua

Sites

[Os adolescentes e os tempos livres](#), Institut Camões

Sur le site Júnior : [O que faz ?](#)

Voyages et migrations

Voyages scolaires, touristiques

La découverte physique des pays dont on étudie la langue constitue une source d'intérêt et de motivation accrue pour chaque élève. Ainsi, la préparation d'un voyage et d'un séjour à l'étranger offrent l'opportunité d'un réel travail en situation, autour des lieux et des itinéraires que les élèves auront la possibilité de découvrir.

Ressources utiles

Sitographie

L'unité « Voyage » propose une séquence autour d'une cyber enquête ayant pour thème Timor. DVD Langues vivantes étrangères Palier 2, SCÉRÉN CNDP- CRDP

Autres

Unité 1 « Novos horizontes », Olá ! Tudo Bem ? Palier 2, CRDP Aquitaine SCEREN

Exil, migration et émigration

Bien souvent, terres d'émigration et d'immigration, les pays lusophones offrent des exemples nombreux et variés de migrations, renvoyant chacun à des espaces et à des problématiques distincts (émigration portugaise, immigration japonaise au Brésil, immigration africaine au Portugal...). Par ailleurs, ils possèdent certaines figures emblématiques, tel Aristides de Sousa Mendes, consul du Portugal à Bordeaux, lors de l'exode de 1940, associé, quant à lui, à l'exil des réfugiés européens fuyant la barbarie nazie.

Ressources utiles

Récits

Parfums de vie et de liberté - Perfumes de vida e de liberdade (bilingue), Manuel Dias Vaz.
Aristides de Sousa Mendes Um homem de coragem, José Jorge Letria.

Documentaires

Portraits de migrants d'hier et d'aujourd'hui, d'ici et d'ailleurs. Ce [site](#) donne accès à plusieurs types de documents ayant pour thèmes « Portugal, migrantes e refugiados ».

Films et/ou dessins animés

Aristides Sousa Mendes, o cônsul de Bordéus, Bande annonce du film.

L'immigration portugaise vue depuis le Portugal.

Reportage télévisé sur le film *A gaiola dourada*, Ruben Alves, accessible en entrant les mots clés dans un moteur de recherche : A gaiola dourada fala portugol TVRECORDEUROPA.

La photo déchirée, José Vieira, Bande annonce du film.

Enregistrements

[Cinq ressources sonores](#) sur le thème des migrations sont proposées sur le site Audiolingua

Sites

[L'immigration japonaise au Brésil](#)

Site du [Museu Histórico da Imigração Japonesa no Brasil](#)

Autres

Sousa Mendes, « le juste de Bordeaux », J.A Fralon

L'unité « Traces et signes de l'ailleurs chez nous » propose deux séquences autour du thème des actes de résistance, DVD Langues vivantes étrangères Palier 2, SCÉRÉN CNDP- CRDP

L'imaginaire, le rêve, le fantastique, le merveilleux

Chaque culture possède un imaginaire propre, influencé par la langue dans laquelle il s'exprime et qu'il influence à son tour, mais également marqué par des réalités géographiques, sociales, économiques ou politiques.

Ressources utiles

Chansons

Aquarela, Toquinho et Vinícius de Morais.

Contes, légendes

O cágado / La Tortue, José de Almada-Negreiros.

Légendes et récits du Portugal, Alexandre Herculano.

Voyages dans l'espace et dans le temps

Au cœur de l'histoire des différents pays lusophones, l'idée de voyage et de rencontre est un élément central dans la construction du rapport à l'altérité ainsi que dans la formation de l'imaginaire collectif. Les auteurs traduisent cette tendance dans leurs textes ou leurs chansons, continuant ainsi à l'alimenter.

Ressources utiles

Chansons

Astronauta, Gabriel O Pensador.

Contes, légendes

Contes traditionnels du Mozambique, (collectif), Bibliothèque Lusitane.

Récits et nouvelles du Cap-Vert, Bibliothèque Lusitane.

Rencontres avec d'autres cultures

Repères historiques et géographiques

Pour les pays de l'aire lusophone, les grands repères dans l'espace et dans le temps, l'idée de voyage et de rencontre des civilisations, contribuent également à la construction du rapport à l'altérité, à celle de leur identité collective et à leur imaginaire respectif.

Ressources utiles

Cartographie

[Le site de la Bibliothèque Nationale de France](#) (BNF) propose des cartes marines ou portulans qui illustrent les premières représentations des Amériques.

Peinture

Os biombos nambam. On pourra accéder à cette ressource en entrant les mots clés : Biombos Nambam Museu de Arte Antiga.

Films et/ou dessins animés

O ano em que os meus país saíram de férias, Bande annonce du film.

O primeiro rei, dessin animé qui présente D. Afonso Henriques et ses exploits. On pourra accéder à cette ressource en entrant les mots clés suivants : O primeiro rei de Portugal vídeo animado.

La chaîne nationale télévisée portugaise propose des ressources vidéo présentant différents moments importants de l'histoire du Portugal. On trouvera facilement ces ressources en tapant les mots clés : conta-me história.

Retrouvez Éduscol sur



Séquences en ligne[D. Afonso Henriques](#)[Descobrimento do Brasil](#)**Sites**

Le site [Um pé de quê](#) propose différents documents et vidéos permettant de découvrir de façon ludique la culture brésilienne à travers ses principales productions : cacao, café, canne à sucre etc.

Autres

L'unité « Regards croisés : la rencontre entre deux continents » propose une séquence autour du thème du premier contact entre les Portugais et les Indiens du Brésil, DVD Langues vivantes étrangères Palier 2, SCÉRÉN CNDP- CRDP

Patrimoine historique et architectural

En tant qu'outil d'aménagement et d'organisation de l'espace, y compris collectif, l'architecture est au cœur de la réflexion sur « l'art de vivre ». Elle est le reflet d'une organisation, de certains événements, de traditions ou de pouvoirs. C'est le cas du quartier de la « baixa pombalina », [partie de Lisbonne, reconstruite après le tremblement de terre de 1755] et de Brasília, imaginée par l'architecte brésilien Oscar Niemeyer, où se mêlent idéal politique et social et espace public.

Ressources utiles**Sites**

Site officiel d'Oscar Niemeyer.

[Site](#) du Musée O. Niemeyer.

Modes de vie, tradition, histoire et institutions**Ressources utiles****Récits**

Os da minha rua (estórias), Ondjaki.

Films et/ou dessins animés :

Vivre dans une mégalopole – São Paulo

Saudade do futuro, Bande annonce du film. Le [site](#) saudadedofuturo donne de nombreuses informations et la possibilité de réserver une projection avec les réalisateurs.

Falta de água muda hábitos em São Paulo - Climatempo, Reportage.

Crise da água em São Paulo - Rede TV news, Reportage.

Enregistrements

[História de Salvador](#), Audiolingua

[Os assaltos, uma tradição carnavalesca](#), Audiolingua

[Guilherme fala da sua cidade : Londrina](#), Audiolingua

Sites

Langues en ligne : Exploration en ligne du site de [l'Océanorium de Lisbonne](#).

Sur le site Júnior : [Ambiente](#)

Autres

L'unité « Sciences et Science-fiction » propose une séquence autour du thème des actions en faveur du développement durable, DVD Langues vivantes étrangères Palier 2, SCÉRÉN CNDP- CRDP

Retrouvez Éduscol sur



La diversité au sein d'une même aire linguistique

Ressources utiles

Récits

Uma aventura na Amazônia, A.M. Magalhães e A. Alçada.

Films et/ou dessins animés

A esperança está onde menos se espera, Bande annonce du film.

La Terre des Hommes Rouges, Bande annonce du film.

Sites

Le site Instituto Socioambiental permet de découvrir les communautés indiennes du Brésil, leur histoire, leur environnement et leur mode de vie.

Retrouvez Éduscol sur

